

## SOUCCOT

## Pourquoi la fête de Souccot a-t-elle lieu en automne ?

Souccot est la fête durant laquelle il est prescrit de résider dans une habitation temporaire appelée Soucca, pendant sept jours. Selon le texte biblique, cette pratique vise à nous rappeler que D.ieu a pourvu le Peuple juif de Souccot lors de sa libération d'Égypte.

Quelle est la définition historique des Souccot qui ont servi de modèle à la Soucca contemporaine ?

Le Talmud précise qu'il s'agit soit des abris construits par les Hébreux dans le désert pour se protéger, soit des « nuées de gloire » qui entouraient miraculeusement le campement israélite dans le désert, les protégeant ainsi des intempéries et des ennemis. Les commentateurs s'interrogent : pourquoi ne célèbre-t-on pas Souccot durant ou immédiatement après Pessa'h, puisque c'est précisément à cette période que les Juifs ont commencé à habiter dans ces Souccot ?

## Incohérent

Une explication réside dans le fait

D'après un enseignement du Rabbi de Loubavitch

que la fête de Pessa'h se déroule au cours de la douce saison printanière. À cette période, il est tout à fait naturel pour les individus de quitter leur domicile afin de s'installer en plein air, sous des tentes ou des huttes. Si l'on célébrait Souccot au printemps, personne ne percevrait que l'habitation dans la Soucca vise à commémorer la bienveillance divine durant l'exode dans le désert, mais plutôt comme une simple question de commodité.

En programmant Souccot à l'automne, au début d'une saison froide et pluvieuse, ce qui paraît incohérent alors que la majorité des personnes quittent les abris extérieurs pour regagner leur foyer, cela illustre explicitement notre reconnaissance envers la bonté et les miracles divins.

## Retour des nuées protectrices

Une autre explication avancée repose sur l'enseignement selon lequel, lorsque les Juifs adorèrent le Veau d'Or, les nuées protectrices qui les entouraient disparurent. Elles ne réapparurent seulement après que D.ieu

leur eut accordé Son pardon lors du premier Yom Kippour, jour de l'expiation. Toutefois, le processus de rémission ne fut pleinement accompli qu'avec la construction du Michkane, le Tabernacle dans le désert, qui symbolisait la Volonté divine de résider à nouveau au milieu de Son peuple. Ainsi, ce n'est que quelques jours après Yom Kippour - délai nécessaire pour rassembler les contributions et ériger le Michkane - que les nuées revinrent. Cette période coïncide précisément avec le début de la fête de Souccot.

## Souccot : l'aboutissement de Roch Hachana et de Yom Kippour

Une troisième interprétation, fondée sur des sources 'hassidiques, nous enseigne que Souccot succède immédiatement à Roch Hachana et Yom Kippour car il constitue en réalité l'apogée du processus initié par ces fêtes.

Dans le livre des Psaumes, il est écrit : « Sonnez du Chofar au jour caché, au jour de notre fête ». Les commentateurs expliquent que le « jour caché »

Suite en page 2

# LA SIDRA

DE LA SEMAINE

5786 / N° 3

(59<sup>ème</sup> année)

## SOUCCOT

DU LUNDI 6 AU SOIR  
AU LUNDI 13 OCT.  
15 - 21 TICHRI

CHEMINI ATSÉRÉT  
SIM'HAT TORAH

DU LUNDI 13 AU SOIR  
AU MERC. 15 OCT.  
22 - 23 TICHRI

CHABBAT  
PARCHAT  
BÉRÉCHIT

SAM. 18 OCT.  
26 TICHRI

## EDITO

## INEXPUGNABLE FORTERESSE

Tout le monde en rêve. Dans cette période de fêtes, on aimerait tant que le monde cesse ses intrusions. On aimerait tant que le temps qui passe reprenne les couleurs du bonheur et qu'aucune tragédie ni même danger ne vienne assombrir l'horizon. Mais nous avons tant vécu depuis si longtemps, aussi bien nos ancêtres que nous-mêmes, que nous avons quelque peine à y croire. Pourtant, nous entêtons-nous à penser, il y a aussi un espace pour la réalisation de cette espérance. Et, à présent que la fête de Souccot est parmi nous, nous sommes même capables de le désigner avec netteté. Il s'élève sur les terrasses, les balcons ou dans les cours d'immeuble partout dans le monde. Et, pendant une semaine, il porte le nom de Soucca.

Voilà un bien étrange édifice : un abri qui, en apparence, n'abrite guère, une demeure qui, au premier regard, semble bien rudimentaire. Cependant, même si cela ressemble matériellement à une sorte de cabane, c'est à un palais et une forteresse

que nous avons à faire. Palais parce que la Présence Divine y demeure dans toute sa grandeur pendant toute la durée de la fête et que les invités spirituels de la Soucca, grands personnages de l'histoire et de l'âme juive, l'y accompagnent. Forteresse car, au travers de toutes les tribulations connues par notre peuple, elle s'est toujours dressée avec force et fierté, sous les cieux accueillants comme sous les cieux hostiles. Personne n'est jamais parvenu à nous en chasser, elle est là, foyer-refuge, accessible à tous ceux qui s'y reconnaissent, fermée aux ennemis qui veulent y porter atteinte.

Lorsque nous y entrons, c'est donc éternellement avec une émotion mêlée de respect profond et d'enthousiasme sans frein. Chacun sait qu'il peut y trouver sa place, mieux encore, qu'il y est attendu. Sans doute faut-il aussi se laisser pénétrer de son atmosphère si particulière. Elle entre en nous et ne nous laisse pas inchangés. Le secret de la confiance en D.ieu et de la joie tiennent entre ses murs, sous son toit de branchage. Un bien grand secret : à présent, il nous appartient. Joyeuse fête à tous !

par 'Haïm Chnéor Nisenbaum

ÎLE-DE-FRANCE



Horaire d'entrée  
du 1<sup>er</sup> SOIR DE SOUCCOT  
lundi 6 oct.

19h 00\*

Allumage du  
2<sup>e</sup> SOIR DE SOUCCOT  
mardi 7 oct.

APRÈS 20h 01\*\*

Fin de la fête : 20h 02

\* Passé cet horaire, allumez uniquement à partir d'une flamme déjà existante.

\*\* N'allumez pas avant l'heure indiquée. Allumez uniquement à partir d'une flamme déjà existante.

PROVINCE

	6 oct.* / 7 oct.** APRÈS		6 oct.* / 7 oct.** APRÈS		6 oct.* / 7 oct.** APRÈS		6 oct.* / 7 oct.** APRÈS
Bordeaux	19.15 / 20.13	Lille	18.56 / 19.58	Montpellier	18.58 / 19.55	Nice	18.44 / 19.41
Deauville	19.09 / 20.10	Lyon	18.53 / 19.51	Nancy	18.45 / 19.46	Rouen	19.05 / 20.06
Grenoble	18.50 / 19.47	Marseille	18.52 / 19.49	Nantes	19.17 / 20.16	Strasbourg	18.39 / 19.39
						Toulouse	19.08 / 20.05

A partir du dimanche 5 oct. | Pose des Téléphones : 6h 55 | Heure limite du Chema : 10h 47 | Fin Kidouch Levana : mardi 7 oct. 2025 à 5h 58 mn



fait référence à Roch Hachana, la seule fête qui se déroule lors de la nouvelle lune encore dissimulée. Par ailleurs, les mots « au jour de notre fête » désignent Souccot. Ce verset indique ainsi que ce que nous expérimentons lors du son du Chofar à Roch Hachana se manifeste pleinement durant les jours de Souccot.

En d'autres termes, Roch Hachana est le moment où nous sollicitons D.ieu pour qu'il soit notre Roi. Par le son du Chofar, nous Le couronnons en tant que Souverain. Certes, sans Roch Hachana, D.ieu continuerait à régner, mais sans sentiment ni plaisir associé. Cette fête représente donc notre demande afin qu'il révèle Son amour et Sa joie dans le maintien d'une relation intime avec nous.

Yom Kippour s'inscrit comme une continuation naturelle de Roch Hachana ; c'est alors que nous implorons le Pardon divin et éliminons tous les obstacles entravant notre relation avec Lui. À l'issue de Yom Kippour, nous manifestons immédiatement notre ardeur et notre enthousiasme à demeurer proches de D.ieu en entreprenant la construction d'une Soucca, ainsi qu'en préparant le Loulav et l'Etrog.

À ce stade, après avoir supplié D.ieu d'être notre Roi et d'entretenir cette relation intime (Roch Hachana), puis après avoir levé tous les obstacles (Yom Kippour), et enfin en traduisant cet engagement par des actions concrètes (les jours précédant Souccot), Dieu répond avec ferveur en nous invitant à entrer dans Sa Soucca, c'est-à-dire à Lui permettre de nous envelopper et de nous accueillir dans Son étreinte. En effet, la Soucca représente la seule Mitsva dans laquelle on pénètre entièrement, symbolisant ainsi l'acceptation totale et inconditionnelle que D.ieu nous accorde.

### Interconnectés

Après une réflexion approfondie, il apparaît clairement que les trois explications sont étroitement liées. Lorsqu'une personne est éprise d'amour pour autrui, elle accepte de vivre avec cette personne, même si cela implique de quitter son domicile confortable. L'amour que nous cultivons tout au long du

mois de Tichri est précisément ce qui nous procure un sentiment de confort, y compris face aux conditions météorologiques souvent désagréables accompagnant la fête de Souccot. Cet amour nous incite à adopter des comportements non conventionnels et à éprouver de la joie en résidant dans la Soucca au moment même où la majorité des individus dits « normaux » préfèrent se réfugier à l'intérieur. De manière analogue, lorsque le Peuple juif manifesta son désir ardent que D.ieu habite parmi eux par sa contribution à la construction du Michkane, cela témoignait d'un amour profond et sincère. En effet, l'amour d'un Baal Techouvah, celui qui se repent de ses transgressions passées, est plus intense que celui d'un Tsaddik qui n'a jamais péché. Nos Sages affirment ainsi que « là où se tient un Baal Techouvah, un Tsaddik parfait ne peut pas se tenir ». Cette Techouvah, motivée par une passion sans précédent pour D.ieu, née du péché lui-même, transforme les fautes du pénitent en une véritable vertu.

### Dépasser les limites

Lorsqu'on est profondément épris, cela se manifeste par des actions qui transcendent la normalité. Comme l'affirment nos Sages à propos de l'amour porté par notre Patriarche Avraham, « l'amour conduit à franchir les bornes ». Il n'est donc pas étonnant qu'en période d'intense amour, nous soyons prêts à quitter le confort de nos foyers pour passer une semaine dans une Soucca précaire.

Cette perspective éclaire également la pratique observée chez de nombreux maîtres 'hassidiques et leurs disciples, qui choisissent de manger dans la Soucca même lorsque la loi juive les en exempte, notamment en cas de pluie. La loi juive dispense clairement ceux que la Soucca mettrait en difficulté ; pourquoi alors insisteraient-ils pour y demeurer ?

À la lumière de ce qui précède, cette attitude s'explique aisément. La Soucca représente l'abri que l'on investit avec joie en raison de notre amour pour D.ieu, indépendamment du manque de confort qu'elle peut engendrer. En effet, ne pas manger

dans la Soucca constitue une souffrance plus grande et une cause d'angoisse plus profonde, pour un être animé par l'amour, que celle provoquée par la pluie.

### Extrêmement épris

Les raisons pour lesquelles nous prions ardemment pour la venue du Machia'h sont multiples. Elles vont des bienfaits matériels qui en découleront à l'instauration d'une véritable sécurité et paix pour notre nation tout entière, ainsi que pour le monde entier.

Cependant, la raison ultime réside dans notre aspiration à demeurer ensemble sous la « Soucca de la Paix », métaphore d'une conscience élevée et d'une proximité accrue avec D.ieu. Tant que nous sommes en exil, il nous est impossible d'atteindre le plus haut degré de conscience divine ainsi que l'amour qu'elle engendre. Nous sommes donc animés par une passion dévorante pour D.ieu, attendant avec impatience qu'Il nous libère.

Une manière concrète d'exprimer cet amour est de résider dans une Soucca, fruit de l'amour envers D.ieu, cultivé au cours des jours et semaines précédents. En habitant dès maintenant dans la Soucca, malgré l'inconfort qu'elle peut comporter, nous témoignons de l'intensité de notre amour pour D.ieu et de notre détermination à être accueillis dans Sa Soucca. Nous ne saurons trouver satisfaction tant que le Machia'h ne nous aura pas délivrés de l'exil pour nous introduire dans le Sanctuaire reconstruit de D.ieu, où nous serons embrassés par Sa présence.

Comment alors exprimer cette attente fervente et cet amour profond ?

En habitant dès à présent dans la Soucca, bien que cela puisse impliquer un certain inconfort, nous témoignons de l'intensité de notre amour pour D.ieu ainsi que de notre détermination à demeurer dans Sa Soucca.

Nous affirmons par là que nous ne serons pleinement satisfaits qu'au moment où le Machia'h mettra fin à notre exil et nous introduira dans le Sanctuaire reconstruit par D.ieu.

#### • DIMANCHE 5 OCTOBRE – 13 TICHRI

#### • LUNDI 6 OCTOBRE – 14 TICHRI

**Mitsva positive n° 97** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint que les [corps morts des] huit rampants [mentionnés dans la Torah] transmettent l'impureté, comme il est dit : « Et ceci est pour vous impur ».

#### • MARDI 7 OCTOBRE – 15 TICHRI

#### • MERCREDI 8 OCTOBRE – 16 TICHRI

#### • JEUDI 9 OCTOBRE – 17 TICHRI

**Mitsva positive n° 105** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne l'impureté de la matière séminale.

#### • VENDREDI 10 OCTOBRE – 18 TICHRI

#### • SAMEDI 11 OCTOBRE – 19 TICHRI

#### • DIMANCHE 12 OCTOBRE – 20 TICHRI

#### • LUNDI 13 OCTOBRE – 21 TICHRI

#### • MARDI 14 OCTOBRE – 22 TICHRI

#### • MERCREDI 15 OCTOBRE – 23 TICHRI

**Mitsva positive n° 98** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint d'agir conformément aux lois prescrites en ce qui concerne l'impureté des aliments et des boissons.

#### • JEUDI 16 OCTOBRE – 24 TICHRI

**Mitsva positive n° 107** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint selon lequel l'on devient impur au contact d'un mort.

#### • VENDREDI 17 OCTOBRE – 25 TICHRI

**Mitsva positive n° 108** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint au sujet de l'eau de lustration (eau vive mélangée à des cendres de la vache rousse) qui purifie dans certaines conditions et, dans d'autres, rend impur.

#### • SAMEDI 18 OCTOBRE – 26 TICHRI

**Mitsva positive n° 101** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint qu'une personne atteinte d'affection lépreuse (Tsara'at) soit impure et transmette l'impureté.





## SOUCCOT - CHEMINI ATSÉRÈT - SIM'HAT TORAH

### • SOUCCOT

« Dans des Souccot, vous habiterez durant sept jours... afin que vos générations sachent que c'est dans des Souccot que j'ai fait habiter les enfants d'Israël lorsque Je les ai fait sortir du pays d'Égypte ».

Chaque Juif prend ses repas dans une Soucca, une cabane recouverte de branchages, depuis lundi soir 6 octobre 2025 jusqu'à Chemini Atsérèt inclus, c'est-à-dire mardi après-midi 14 octobre. On essaiera d'habituer les petits garçons à prendre aussi leur repas dans la Soucca. Les femmes ne sont pas astreintes à ce commandement. Il est recommandé d'avoir des invités dans la Soucca.

Avant d'y manger du pain ou du gâteau, ou d'y boire du vin, on dira la bénédiction adéquate suivie de la bénédiction :

« Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou Léchévè Bassoucca. »

« Béni sois-Tu, Eternel, notre D.ieu, Roi du monde, qui nous as sanctifiés par Ses Commandements et nous as ordonné de résider dans la Soucca. »

**Lundi 6 octobre 2025**, après avoir mis quelques pièces à la Tsedaka (charité), **avant 19h 00** (en Ile-de-France), les femmes mariées allument au moins deux bougies (les jeunes filles et les petites filles allument une bougie. On veillera aussi à allumer une bougie de 48 heures) en récitant les bénédictions suivantes :

1) « Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou Léhadlik Nèr Chèl Yom Tov. »

« Béni sois-Tu, Eternel, notre D.ieu, Roi du monde, qui nous as sanctifiés par Ses Commandements et nous as ordonné d'allumer la lumière de la fête. »

2) « Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Chéhé'héyanou Vékiyémanou Véhiguianou Lizmane Hazé. »

« Béni sois-Tu, Eternel, notre D.ieu, Roi du monde, qui nous a fait vivre et exister et parvenir à cet instant. »

**Mardi 7 octobre 2025, après 20h01** (en Ile-de-France) elles allument les bougies - à partir de la bougie de 48 heures allumée avant la fête - avec les mêmes bénédictions que la veille : **1) et 2).**

**Mercredi soir 8 octobre, la fête se termine à 20h 02** (en Ile-de-France) et on récite la prière de la Havdala sur un verre de vin, avec les bénédictions « ...Boré Péri Haguéfen et Hamavdil » (sans bougie et sans épices odorantes).

On entre dans la semaine de 'Hol Hamoèd, demi-fête. On évite de travailler. On ne met pas les Téfilines (sauf dans certaines communautés ashkénazes).

• **A partir de mardi matin 7 octobre et jusqu'au lundi 13 octobre inclus**, on récite chaque jour (sauf Chabbat) la bénédiction sur les « quatre espèces » (cédrat, branche de palmier, feuilles de myrte et feuilles de saule) avec la bénédiction :

« Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou Al Nétilat Loulav. »

« Béni sois-Tu, Eternel, notre D.ieu, Roi du monde, qui nous as sanctifiés par Ses Commandements et nous as ordonné de prendre le Loulav. »

La première fois, on ajoute :

« Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Chéhé'héyanou Vékiyémanou Véhiguianou Lizmane Hazé. »

Tous les soirs de Souccot, on organise, si possible dans la rue, une fête joyeuse, Sim'hat Beth Hachouéva.

### • Hochaana Rabba (lundi 13 octobre 2025)

- On agite les Quatre Espèces en récitant la bénédiction.

- On récite les Hochaanot pendant la prière du matin ; on entoure sept fois la Bima (estrade).

- On frappe par terre les Aravot (cinq branches de saule). C'est une très ancienne coutume instituée par les Prophètes.

### • CHEMINI ATSÉRÈT :

**Lundi soir 13 octobre, avant 18h 46** (en Ile-de-France), les femmes, jeunes filles et petites filles mettront des pièces à la Tsedaka et allument les bougies de la fête (ainsi qu'une bougie de 48 heures) en récitant les bénédictions **1) et 2).**

On mange encore dans la Soucca mais sans réciter la bénédiction « ...Léchévè Bassoucca ».

Dans certaines communautés, on procède aux Hakafot ce lundi soir en dansant dans la synagogue avec les rouleaux de la Torah. Les enfants dansent également.

### Mardi 14 octobre 2025 :

- Prière de *Yizkor* pour les parents disparus

- Prière de « *HaGuéchème* » pour la pluie.

- *Birkat Cohanim*, bénédiction des Cohanim.

### • SIM'HAT TORAH :

**Mardi soir 14 octobre 2025 après 19h 47**, les femmes, jeunes filles et petites filles allument les bougies de la fête (les femmes mariées deux bougies, les filles une seule bougie) à partir de la bougie de 48 heures allumée la veille avec les mêmes bénédictions **1) et 2).** *A partir de ce soir, on ne mange plus dans la Soucca.*

**Hakafot :** on danse mardi soir dans la synagogue avec les Sifré (rouleaux de la) Torah.

**Mercredi 15 octobre 2025, Hakafot** le matin à la synagogue.

La fête se termine à **19h 48**. On récite la prière de la Havdala sur un verre de vin, avec les bénédictions « ...Boré Péri Hagafèn et Hamavdil » (sans bougie et sans épices odorantes).

### • CHABBAT BÉRÉCHIT :

- Allumage des bougies vendredi 17 octobre 2025 **avant 18h 38**.

- Chabbat se termine à **19h 43**, cérémonie habituelle de la Havdala. **F.L.**

Comme chaque année, le Beth Loubavitch est à votre disposition pour procéder gracieusement aux

## BÉNÉDICTIONS SUR LE LOULAV

auprès des personnes âgées, malades, hospitalisées ou ne pouvant se déplacer

N'attendez pas la dernière minute, contactez-nous au 01 45 26 87 60 pour nous communiquer vos coordonnées

# Orpi

**Orpi Optimum**  
**Rudy HAROSCH**

**9 rue de Barbette – Paris 3<sup>e</sup>**

**3 Agences à votre service**  
Marais – Buttes Chaumont – Jourdain/Belleville

**Simplifiez-vous la vie,**  
**la gestion complète de vos biens**  
**avec assurance loyers impayés**

Estimation offerte  
sous 48h

**Tél : 01.42.00.02.02**

**optimum@orpi.com**

**3 mois d'honoraires de gestion offerts avec le code : SIDRA**

## DITES-LE AVEC DES FLEURS ?

Ce qui est évident dans certaines régions du globe l'est moins dans d'autres pays. Je le savais bien sûr avant de m'installer en Zambie avec mon mari pour revitaliser la communauté juive mais je ne l'ai vraiment réalisé que la première fois que nous avons préparé Souccot.

Il était midi la veille de ces deux jours de fête et je m'agitais dans la cuisine pour préparer des repas communautaires pour trente personnes.

Mon mari arriva à la maison, la mine décomposée :

- Ils refusent de laisser entrer dans le pays le Loulav et l'Etrog que nous avons commandés pour la fête ! (Ils : c'était la douane zambienne ; la Zambie est l'ancienne Rhodésie, un pays d'Afrique australe ; le Loulav et l'Etrog, ce sont deux des Quatre espèces nécessaires pour les sept jours de fête...). Nous n'aurons pas de Loulav et d'Etrog pour Souccot !

- Comment ? Sommes-nous en Russie communiste pour être privés des besoins élémentaires de la vie juive ? Pas question !

Je saisis le téléphone de mes mains pleines de pâte à 'Hallot et appelai par FaceTime Victor, l'avocat que nous avions envoyé à l'aéroport pour récupérer nos boîtes de Loulav et Etrog :

- Je veux parler à la personne qui s'en occupe !

Quelques minutes plus tard, j'avais au bout du fil la directrice du Département de l'Agriculture de Zambie :

- Hé Madame, m'annonça-t-elle d'un ton qui n'admettait pas de réplique, vous n'avez pas signé tous les formulaires et documents exigés par le Ministre de l'agriculture d'Afrique du sud.

- Pas de problème, je vais le faire immédiatement. Indiquez-nous quels sont ces documents.

- Ah non, Madame ! Cela risque de prendre quelques jours ou même quelques semaines ! En attendant, vos fleurs resteront chez nous !

Je commençai à paniquer :

- Ce ne sont pas des fleurs ! C'est une obligation religieuse pour moi et ma famille et toute notre communauté ! C'est une question de vie ou de mort ! Notre fête débute dans quelques heures et il nous les faut absolument ! Donnez-moi un prix, vous aurez l'argent !

Elle se mit en colère en comprenant que je tentai de la corrompre et, pendant un long moment, me reprocha de ne pas respecter le protocole du pays et d'enfreindre la loi en important des produits agricoles sans permission.

Mon mari s'est mis à rechercher les horaires des prochains avions. Devrions-nous préparer en toute hâte nos bébés et nos bagages et prendre l'avion pour Johannesburg en espérant arriver quelques minutes avant la fête ? En laissant notre communauté derrière sans Loulav et Etrog ? NON ! Si les Juifs de notre ville ne pourraient pas accomplir la Mitsva des Quatre Espèces, nous ne l'accomplirons pas non plus !

Nous avons envoyé fiévreusement des messages dans nos groupes WhatsApp ; peut-être un étudiant de Yechiva à Johannesburg serait-il par hasard près de l'aéroport et serait disposé à sauter dans un avion dans les minutes qui suivent ? Non, pas de chance. Et l'heure tournait...

Nous étions de plus en plus angoissés. Comment nous, émissaires du Rabbi, pouvons-nous rester sans les Quatre espèces pour Souccot ?

Dix minutes plus tard, j'étais prête à vider tout mon compte en banque mais elle demeurait intraitable. J'envoyai par téléphone un message urgent qui serait déposé au Ohel, l'endroit où est enterré le Rabbi à Queens, au cimetière Montefiore.

Soudain, sans raison apparente, elle suggéra un prix : 1500 ZMW, l'équivalent de 50 dollars. Je n'en croyais pas mes oreilles :

- Vous parlez sérieusement ? Si je vous envoie cette somme, vous remettez les « fleurs » à mon avocat ?

- Oui Madame. Pas un ZMW de moins !

Nous n'avons pas de distributeur devant les banques en Zambie. Mon mari a sauté dans un taxi, a couru à la banque et, dix minutes plus tard, l'argent était remis en mains propres. Voilà ! Le miracle était arrivé, nous aurons un Loulav et un Etrog cette année !

Enfin, c'est ce que je croyais...

Je rappelai Victor, l'avocat :

- Donc vous avez obtenu le Loulav et l'Etrog ? Vous arrivez bientôt ?

- Non Madame, répondit-il avec la nonchalance spécifique des Zambiens...

Nous devons encore passer dans trois bureaux pour finaliser la transaction. Je vous épargne les détails mais nous avons passé les trente minutes suivantes à supplier, convaincre et payer d'innombrables intermédiaires qui accepteraient de sacrifier leur pause-déjeuner sacro-sainte pour s'occuper de nos « fleurs ».

Enfin, nous avons reçu la photo tant attendue des boîtes dépassant de la portière de la voiture : « C'est bon, Madame, les voici ! ».

- Je ne vous crois pas tant que je n'aurai pas ouvert au moins une boîte !

Nous avons enfin pu respirer, rassurer tous nos parents et amis qui s'étaient inquiétés pour nos « fleurs », donner le bain aux enfants, enfourner les 'Hallot et terminer de préparer le repas communautaire pour trente personnes.

Enfin, nous avons regardé les Quatre espèces avec autant d'admiration, d'amour, de soulagement et de satisfaction.

- Vous avez intérêt à les emporter chez vous et à accomplir chaque jour la Mitsva, précisai-je à tous les membres de la communauté qui vinrent récupérer leurs commandes ce jour-là. J'ai quasiment vidé le compte en banque du Beth 'Habad pour la Mitsva ! Sachez que vos Loulav et Etrog sont véritablement des miracles, sachez les apprécier en conséquence !

C'est promis, l'année prochaine, nous enverrons nos commandes dès Chavouot pour ne plus expérimenter ce casse-tête mais j'ai appris une bonne leçon : c'est vrai, nous sommes tous un peu fous mais c'est une « folie de sainteté » pour accomplir les Mitsvot et aider les autres à les accomplir eux aussi. Dans ces pays un peu « spéciaux » où aucune Mitsva n'est évidente, où on n'est même pas sûr d'avoir de quoi payer l'électricité ou même de disposer d'électricité et d'eau chaude pour laver les enfants, nous avons appris - nous avons dû apprendre - à apprécier chaque élément de notre mission et à chérir chacune des soixante-dix précieuses âmes juives dispersées en Zambie.

Rivkie Hertzal - COLlive

Traduite par Feiga Lubecki



## ETINCELLES

DE MACHIA'H

### Un cantique absolu

Presque à la fin du cycle annuel de lecture de la Torah arrive le cantique dénommé par son premier mot : « Haazinou – Ecoutez ». C'est Moïse qui s'adresse au Peuple juif en un chant à la portée spirituelle infinie. Pourtant, ce que le texte qualifie de « cantique » est loin de ne présenter que des aspects positifs. Si son début souligne effectivement tout le bien que Dieu a fait pour Son peuple, sa conclusion est, au contraire, une sévère remontrance. Par exemple : « Je cacherai d'eux Ma face » ! Cependant, l'ensemble porte le beau titre de cantique !

C'est que tous les événements rencontrés par le Peuple juif, même ceux qui semblent difficiles, n'ont qu'un but : parvenir à la Délivrance. Dans cette optique, ils ne sont que des étapes d'élévation qui conduisent à la perfection éternelle que Machia'h amènera. Les passages à connotation négative font ainsi bien partie intégrante d'un cantique qui célèbre l'avancée progressive de l'Histoire.

(d'après Likoutei Si'hot, vol. 24 – Haazinou Chouva) H.N.



Matelas avec zip de séparation sur demande

53 rue de Fontenay

• 94300 VINCENNES •  
01.41.77.30.50 / 01.45.72.46.81

137 av. Victor Hugo

• 75016 PARIS •

115 rue de Courcelles

• 75017 PARIS •



LES GRANDES MARQUES  
À PETITS PRIX

→ 96 Av. Niel - 75017 Paris

Tél : 01.42.67.89.04

→ 101 Av. Ed. Vaillant - 92100 Boulogne

Tél : 01.42.53.00.90

→ 5 Route André Citroën - 78140 Vélizy

Tél : 01.34.65.97.07

→ 5 rue Fernand Léger - 95480 Pierrelaye

Tél : 01.39.78.0800

→ 6 Av. A. Einstein - 93150 Le Blanc Mesnil

Tél : 01.49.15.06.63

DRAY.FR



# LEADER CASH

Du choix et des prix bas !

## MAGASINS CASHER AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ

- Paris 16<sup>e</sup> : 86 rue d'Auteuil - CC Les Belles Feuilles
- Paris 17<sup>e</sup> : 13 rue Brémontier  
40 rue Guersant → **Nouveau** ←
- Paris 19<sup>e</sup> : 82 rue Petit
- 92300 Levallois : 81 rue Jules Guesde
- 93220 Gagny : 71 Avenue Henri Barbusse
- 94410 S. Maurice : 56 bis Av. du Ml de Lattre de Tassigny
- 13013 Marseille : 13 Bd des Tilleuls (du dimanche au jeudi de 8h à 20h)

Ouvert du dimanche au jeudi de 8h à 21h - Le vendredi de 8h jusqu'à 1h avant Chabbat

# ROSETTA

TRATTORIA ITALIENNE

Sous le contrôle du Beth Din de Paris



Halavi

73 Rue de Prony  
75017 Paris  
01.45.74.54.74



Halavi

3 Rue Geoffroy-Marie  
75009 Paris  
01.47.70.00.76

Bassari

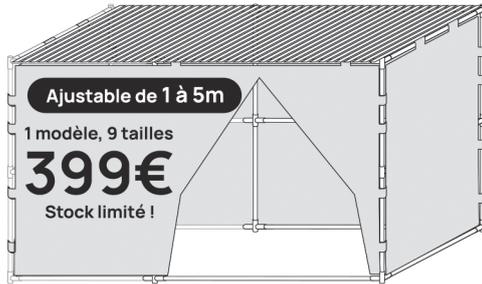
98 Rue de Montmartre - 75002 Paris  
01.42.21.38.68

## Souccah en kit «Nina»

**-10%**

code : SIDRA10

SHKAH  
à partir de 49€



Ajustable de 1 à 5m

1 modèle, 9 tailles

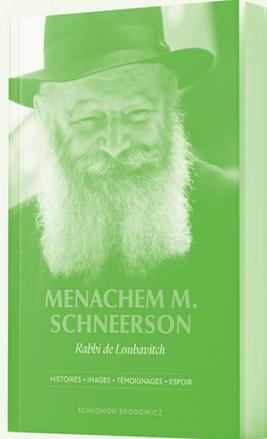
**399€**

Stock limité !

**h&j Habitat et Jardin.com**



Montage facile



Un regard sur l'immense horizon humain et universel du Rabbi de Loubavitch par **Schlomo Brodowicz**

Histoires | Image | Témoignages | Espoir

DISPONIBLE EN LIBRAIRIE



disponible sur **amazon.fr**



## SOLUTION NUMÉRIQUE SECURITE

01 80 91 59 14

INSTALLATION, MAINTENANCE & DÉPANNAGE



Caméra & Vidéo-Surveillance

Alarme & Télésurveillance

Contrôle d'accès & Interphonie

Serrurerie & Portes blindées

Store, Volet & Rideau métallique

**Nous recrutons des commerciaux**

## Carrosserie Peinture

Mécanique-Pare-brise



FRANCHISE OFFERTE (voir conditions au garage)

VÉHICULES DE REMPLACEMENT

**Spécialiste de vos retours de leasing**  
Agréé réparateur véhicules hybride et électrique (norme NF C18-550)

BORNE DE RECHARGE RAPIDE SUR PLACE ☎ 07.62.00.60.99

☎ 01.57.42.57.42

demandez shmouel

directauto@orange.fr

43 Chemin des vignes-93000 Bobigny  
www.direct-auto.fr

## AUTOVISION

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

A 3mn de la Porte de Pantin

LE NUMERO DE LA COMMUNAUTÉ **1** NOUVEAU !! Contrôle Technique moto

Prise de RDV : Feivel Basanger  
01 41 83 19 23  
06 21 65 58 71  
- 8 € sur présentation de la Sidra

32-36 rue de Stalingrad  
93310 Le Pré S. Gervais

## MERGUI

PARIS  
BIJOUTERIE - JOAILLERIE - ACHAT OR  
27 rue du Faubourg Montmartre, 75009 Paris

OUVERTURE D'UNE DEUXIÈME BOUTIQUE  
69 rue Manin, 75019 Paris

mergui@mergui.com | 06 59 89 26 99

# GARAGE DIRECT AUTO

ATELIER REPARATION ☎ 07.62.00.60.99

ACHAT VENTE ☎ 07.67.17.39.84

ÎLE-DE-FRANCE



Horaire d'entrée et sortie de

## CHABBAT 'HOL HAMOED

vendredi 10 oct.

AVANT **18h 52** Sortie : 19h 56



Horaire d'entrée du 1<sup>er</sup> SOIR

## CHEMINI ATSÉRÈT

lundi 13 oct.

**18h 46\***

Allumage du 2<sup>e</sup> SOIR

## SIM'HAT TORAH

mardi 14 oct.

APRÈS **19h 47\*\***  
Fin de la fête : 19h 48



Horaire d'entrée et sortie de

## CHABBAT BÉRÉCHIT

vendredi 17 oct.

AVANT **18h 38** Sortie : 19h 43

PROVINCE

Bordeaux	19.08	Nancy	18.37
Deauville	19.01	Nantes	19.09
Grenoble	18.42	Nice	18.37
Lille	18.47	Rouen	18.57
Lyon	18.45	Strasbourg	18.31
Marseille	18.45	Toulouse	19.01
Montpellier	18.51		

	13 oct* / 14 oct.**		
	APRÈS		
Bordeaux	19.02 / 20.00	Nancy	18.31 / 19.32
Deauville	18.55 / 19.56	Nantes	19.04 / 20.03
Grenoble	18.37 / 19.35	Nice	18.32 / 19.29
Lille	18.41 / 19.44	Rouen	18.50 / 19.52
Lyon	18.40 / 19.38	Strasbourg	18.25 / 19.26
Marseille	18.40 / 19.37	Toulouse	18.56 / 19.53
Montpellier	18.46 / 19.43		

	13 oct* / 14 oct.**		
	APRÈS		
Bordeaux	19.02 / 20.00	Nancy	18.31 / 19.32
Deauville	18.55 / 19.56	Nantes	19.04 / 20.03
Grenoble	18.37 / 19.35	Nice	18.32 / 19.29
Lille	18.41 / 19.44	Rouen	18.50 / 19.52
Lyon	18.40 / 19.38	Strasbourg	18.25 / 19.26
Marseille	18.40 / 19.37	Toulouse	18.56 / 19.53
Montpellier	18.46 / 19.43		

Bordeaux	18.55	Nancy	18.23
Deauville	18.47	Nantes	18.56
Grenoble	18.30	Nice	18.26
Lille	18.33	Rouen	18.42
Lyon	18.33	Strasbourg	18.17
Marseille	18.34	Toulouse	18.49
Montpellier	18.39		

A partir du dimanche 12 oct.  
Heure limite du Chema : 10h 51

\* Passé cet horaire, allumez uniquement à partir d'une flamme déjà existante.  
\*\* N'allumez pas avant l'heure indiquée. Allumez uniquement à partir d'une flamme déjà existante.

A partir du jeudi 16 oct. Pose des Téfilines : 7h 11  
Molad : mercredi 22 oct. à 0h 54 mn et 8 'Halakim  
Roch 'Hodech Mar'hechvan : mercredi 22 et jeudi 23 oct.

ATTENTION : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.

ה"ר  
LE BETH LOUBAVITCH VOUS INVITE AUX

# Sim'hat Beth Hachoeva et Fêtes pour les enfants

SOUCCOT • 5786 - 2025

**Mercredi 8 oct.**

**à 21h**

**Beth 'Habad de Flandre**

59 Av. de Flandre - 75019 Paris

**Jeudi 9 oct.**

**à 20h**

**Place de la République**

**Samedi 11 oct.**

**à 21h**

**Beth 'Habad de Flandre**

59 Av. de Flandre - 75019 Paris

**Dimanche 12 oct.**

**à 20h**

**Place des Fêtes**

75019 Paris

**75**

**75004**

**Dimanche 12 oct. - 13h00**

21 bis rue des Tournelles - 06 25 92 32 76



**75010**

**Dimanche 12 oct. - 18h30**

38 Avenue Claude Vellefaux - 06 34 30 04 53

**75013**

**Dimanche 12 oct. - 15h00**

18 bd. Vincent Auriol - 06 63 02 54 30



**75013**

**Dimanche 12 oct. - 15h00**

7 rue Fernand Widal - 06 25 88 97 13



**75019**

**Dimanche 12 oct. - 10h30**

142 rue Haxo - 06 12 22 88 26



**75019**

**vendredi 10 oct. - 10h30**

59 avenue de Flandre - 06 13 99 62 21



**75020**

**Jeudi 9 oct. - 14h30**

82 rue des Couronnes - 06 61 20 81 67



**77**

**Pontault Combault**

**Dimanche 12 oct. - 18h00**

55 av. des Lilas - 06 61 36 07 70



**78**

**Houilles**

**Dimanche 12 oct. - 15h00**

2 rue Professeur Calmette - 07 70 88 82 13



**Montigny le Bretonneux**

**Dimanche 12 oct. - 10h00**

96 bis rue du Fortin - 06 22 83 55 82



**91**

**Longjumeau**

**Dimanche 12 oct. - 10h00**

6 Avenue Général de Gaulle - 06 63 59 79 27

**Ris Orangis**

**Dimanche 12 oct. - 10h00**

24 rue des Bergeronnettes - 06 50 24 24 63



**92**

**Antony**

**Dimanche 12 oct. - 12h00**

1 rue Sderot - 06 46 39 87 85



**Clichy**

**Motsaé Chabat 11 oct. 21h30**

**Lundi 13 oct. 11h30**

26 Rue Mozart - 06 49 54 35 66



**Levallois**

**Jeudi 9 oct. - 15h00**

77 quai Charles Pasqua - 06 63 19 21 25



**Villeneuve la Garenne**

**Jeudi 9 oct. - 19h00**

44 rue du Fond de la Noue

**93**

**Aubervilliers**

**Dimanche 12 oct. - 19h30**

17 rue du Clos Bénard - 07 69 14 77 09



**Gagny**

**Dimanche 12 oct. - 14h00**

92 avenue de Versailles - 07 78 25 14 81

**Les Lilas**

**Dimanche 12 oct. - 11h00**

27 avenue Marechal Juin - 06 61 50 35 47



**Pierrefitte**

**Dimanche 12 oct. - 20h00**

47 boulevards Pasteur - 06 25 49 89 45

**Rosny sous Bois**

**Jeudi 9 oct. - 19h00**

216 rue du Général Lsezeclerc - 06 59 11 24 81

**94**

**Alfortville**

**Dimanche 12 oct - 10h30**

1 rue Blanche - 06 13 30 68 81

**Choisy le Roi**

**Dimanche 12 oct. - 11h00**

**Dimanche 12 oct. - 18h30**

3ter rue de Verdun - 06 19 41 90 04



**Ivry sur Seine**

**Dimanche 12 oct. - 13h00**

57 Av. Danielle Casanova - 06 21 22 54 00



**Fontenay-sous-Bois**

**Dimanche 12 oct. - 12h30**

12 bd. de Verdun - 06 24 14 43 11

**Joinville le Pont**

**Dimanche 12 oct. - 13h00**

26 av Racine - 07 83 73 73 46



**Limeil-Brevannes**

**Dimanche 12 oct. - 20h00**

20 Avenue de la Sablière - 06 98 06 70 70

**Mandres les Roses**

**Dimanche 12 oct. - 13h00**

5 allée Lady Sylvia - 06 61 07 51 42



**95**

**Domont**

**Dimanche 12 oct. - 11h00**

42 Avenue Aristide Briand - 06 24 17 81 00



**Sarcelles Village**

**Dimanche 12 oct. - 20h00**

24 Rue Théodore Bullier - 01 75 83 48 52

**Soisy sous Montmorency**

**Dimanche 12 oct. - 11h00**

20 rue d'Andilly - 06 50 05 77 74



\* - Spécial Enfants

La liste complète est à consulter sur notre site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr)



BETH LOUBAVITCH  
ILE-DE-FRANCE

8, rue Lamartine - 75009 Paris

01 45 26 87 60

chabad@loubavitch.fr www.

loubavitch.fr

מי שלא ראה שמחת בית השואבה  
לא ראה שמחה מימיו